

TECHNOLOGIES backpacks

■ L'AIR SHELL® est un concept breveté totalement innovant qui offre tous les avantages d'un dos contact tout en étant vraiment respirant. Cette innovation est basée sur le thermoformage d'une grille et d'un mesh contrecollés. Le thermoformage permet de créer des coques à mémoire de forme qui seront des zones de contacts limitées aux appuis lombaires et dorsaux.

L'AIR SHELL® sera proposé sur 4 modèles définissant le segment Outdoor Actif de la collection. De 15 à 35 litres, les Fastlite, Escape et Fastup sont destinés à une pratique active et dynamique de la montagne. Fast Hiking, dénivellation rapide ou VTT, lorsque confort rime avec légèreté et ventilation !

■ The AIR SHELL® is a totally innovative patented concept which offers all the advantages of a contact back while remaining breathable. This innovation is based on a sandwiched thermoformed grid and mesh. Thermoforming creates memory shells which become the limited contact zones on the lumbar and back supports.

The AIR SHELL® will be offered in 4 styles defining the Outdoor Actif part of the collection. Between 15 and 35 litres, the Fastlite, Escape and Fastup styles are designed for active and dynamic mountaineering. Fast Hiking, rapid ascents/descents or mountain biking - when comfort is accompanied by lightness and ventilation!

■ AIR SHELL® ist ein völlig neuartiges patentiertes Produktkonzept, das alle Vorteile eines sehr atmungsaktiven Rückenkontakts bietet. Diese Neuerung basiert auf der Warmformung eines geklebten Gitter- und Meshgewebes. Das Thermoformen ermöglicht es, ein Außenmaterial mit Speicher als Kontaktzone zu schaffen, die auf die Rücken- und Lendenunterstützung begrenzt ist.

Es werden 4 Modelle mit AIR SHELL® angeboten, die das Segment Outdoor/Aktiv der Kollektion definieren. Von 15 bis 35 Litern sind der Fastlite, der Escape und der Fastup für aktive und -dynamische Bergwanderungen bestimmt. Für Fast Hiking, schnelle Aufstiege oder Mountain Biking - wenn Komfort mit Leichtigkeit und guter Belüftung einhergeht!



AIRSHELL
NEW COMFORT BACK SYSTEM
patented



High ventilation
Ventilation optimale
Optimale Belüftung

Optimal fitting
Dos contact
Eng geschnittener Rücken

Ultra light back system
Dos ultra léger
Ultraleichter Rücken



Le dos AIR SHELL® offre donc de nombreux avantages :

- Les points d'appuis reposent sur de l'air et forment une circulation d'air. La ventilation est donc optimisée.
- Il n'y a pas de déport de charge contrairement aux dos tendus.
- Le dos est à la fois rigide et très léger.
- Il est associé à un système de portage axé sur la performance : bretelles et ceinture ajourées, sangle poitrine, poche élastique porte bidon sur bretelle (Fastlite uniquement), élastiques pour système d'hydratation.

The AIR SHELL® back therefore offers various advantages:

- Support points rest on air and create air circulation. Ventilation is therefore optimised.
- There is no offset of load unlike stretched backs.
- The back is both rigid and light.
- It is associated with a carrying system based around performance: open-weave shoulder and waist straps, chest strap, elasticated bottle holder on the shoulder strap (Fastlite only), elasticated fasteners for hydration system.

Das Rückenteil AIR SHELL® bietet zahlreiche Vorteile:

- Die Auflagepunkte basieren auf Luft und bilden eine Luftzirkulation. Die Belüftung wird daher optimiert.
- Im Gegensatz zum gespannten Rückenteil gibt es keine Gewichtsverlagerung.
- Der Rücken ist zugleich unbiegsam und sehr leicht.
- Er ist mit einem Tragesystem verbunden, das auf Leistung ausgerichtet ist: perforierter Träger und Hüftgurt, Brustgurt, elastische Tasche, Trinkflaschenhalter am Träger (ausschließlich Fastlite), Gummibänder für das Trinksystem.

ERGOFIT SYSTEM

Le dos ERGOFIT® est unique car il est le seul à permettre un réglage millimétrique de la hauteur du dos lors du portage. Ce système breveté présente deux avantages simples :

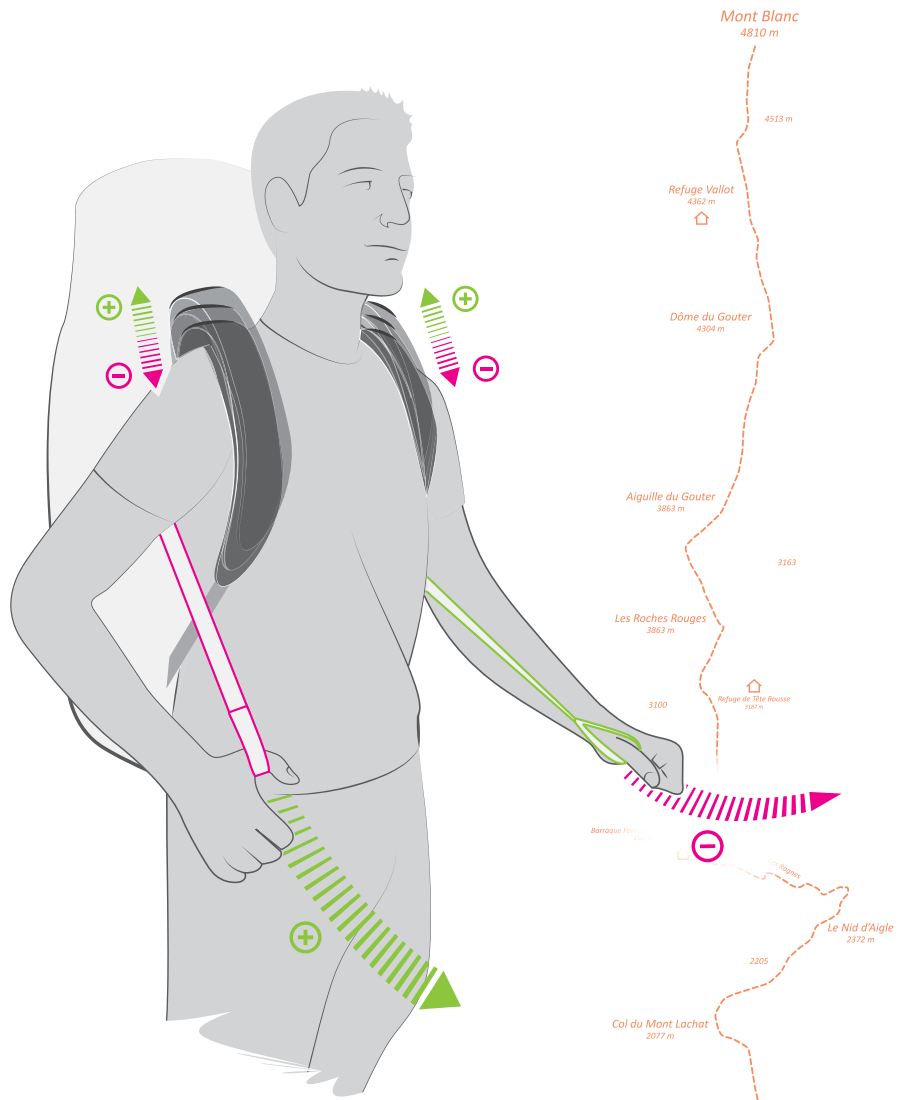
- Permettre à l'utilisateur d'ajuster la hauteur du dos lors du portage du sac tout au long de la randonnée. En fonction du dénivelé, de la fatigue ou du nombre de vêtements portés, l'utilisateur peut ajuster le portage afin de trouver en permanence sa zone de confort.
- Contrairement à d'autres systèmes de réglage de hauteur de dos, l'ERGOFIT® permet un ajustement au millimètre près. Ainsi quel que soit la morphologie, l'utilisateur est sûr de pouvoir ajuster de manière précise son système de portage.

The ERGOFIT® back is unique as it is the only one which allows an adjustment to the height of the back to the millimeter while carrying it. This patented system offers two simple advantages:

- Allows the user to adjust the height of the back while carrying the pack during a hike. Depending on the descent, fatigue or number of layers worn, the user can adjust the load in order to find a permanent comfort zone.
- Unlike other back height adjustment systems, the ERGOFIT® allows for adjustment to the millimeter. Thus, whatever the morphology, the user is guaranteed to be able to adjust his carrying system precisely.

Das Rückenteil ERGOFIT® ist einmalig, weil es als Einziges eine MillimeterEinstellung der Rückenhöhe während des Tragens ermöglicht. Dieses patentierte System präsentiert zwei einfache Vorteile:

- Der Benutzer kann die Rückenhöhe beim Tragen des Rucksacks und während der Tour anpassen. Entsprechend dem Höhenunterschied, der Anstrengung oder der getragenen Kleidung, kann der Benutzer den Rucksack anpassen, um dauerhaft seine Komfortzone zu finden.
- Im Gegensatz zu anderen Regulierungssystemen für die Rückenhöhe ermöglicht ERGOFIT® eine millimetergenaue Einstellung. Also ist der Benutzer ungeachtet der Morphologie sicher, sein Tragesystem exakt anpassen zu können.



Bretelles ergonomiques avec rappels de charge, sangle poitrine et sangles repose mains

Ergonomic shoulder straps with load loops, chest strap and hand rest straps

Ergonomische Tragriemen mit Gurtstraffern, Brustgurt und Halteschlaufen für die Hände.

Système ERGOFIT® avec indication de réglage du dos

ERGOFIT® system with back adjustment indicator

System ERGOFIT® mit Anzeige für die Einstellung des Rückenteils

Large ceinture de portage lombaire moussée et 3D mesh avec poche zippée

Wide foam-padded lumbar load belt with 3D mesh and zippered pocket

Breiter gepolsterter Lendengurt und 3D-Meshgewebe mit Reißverschluss tasche

Poignées + ou - pour réglage de la hauteur du dos

Handles + or - to adjust the height of the back

Tragegriffe + oder - für die Einstellung der Höhe des Rückens



RED POINT 40

mountaineering backpack

🇫🇷 Le Red Point est un sac d'alpinisme technique et polyvalent pour une pratique annuelle de la montagne. Ce sac propose un large accès dorsal zippé qui permet d'accéder rapidement à l'ensemble du matériel chargé dans le sac sans avoir à poser le dos au contact de la neige. Réalisé en Cordura® 1000D, il est résistant et conçu pour durer.

🇬🇧 The Red Point is a technical versatile mountaineering pack for year-round mountain use. This bag offers a wide zippered dorsal opening which lets you reach the bulk of equipment loaded in the pack without having to place it in contact with the snow. Made from Cordura® 1000D, it is robust and designed to last.

🇩🇪 Der Red Point ist ein technischer und vielseitiger Alpinrucksack für die jährliche Bergtour. Dieser Rucksack bietet einen breiten Rückenzugriff mit Reißverschluss, der ermöglicht, schnell an den gesamten Inhalt des Rucksacks zu gelangen, und zwar ohne ihn im Schnee abstellen zu müssen. Material : Cordura® 1000D ; strapazierfähig und langlebig.



Porte casque amovible
Removable helmet holder
Abnehmbare Helmhalterung

Large accès dorsal au compartiment principal
Wide dorsal access to main compartment
Breiter Rückenzugriff auf das Hauptfach

Sangles porte-skis
Ski-carrying straps
Ski-Halteschlaufen

Poche crampons Cordura® en façade
Front Cordura® crampon pocket
Spike-Tasche aus Cordura® auf der Vorderseite

Porte-piolettes avec boucles sécurité
Ice-axe holder with safety loops
Pickelschlaufen mit Sicherheitsverschluss

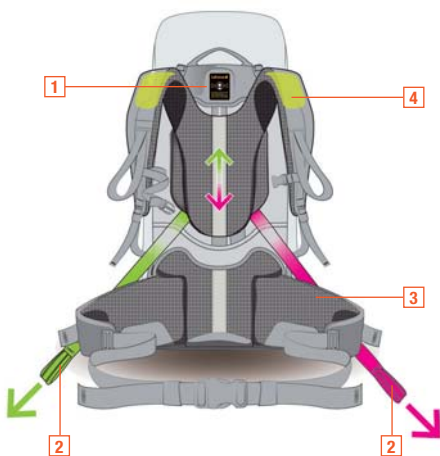
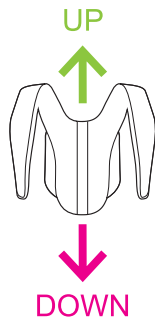


BACKPACKS technical

Back construction

ERGOFIT® BACK

ERGOFIT SYSTEM



FR Le seul système de portage breveté par Lafuma qui permet de régler la hauteur du dos lors du portage. Le réglage de hauteur est à la fois simple, grâce à deux poignées facilement accessibles, et ultra précis. Selon la morphologie de l'utilisateur, le terrain, la fatigue ou le nombre de couches portées, l'ERGOFIT® permet un ajustement millimétrique et immédiat pour un confort optimal !

- 1 Armature aluminium. Boucle de réglage ERGOFIT®.
- 2 Poignées de réglage de hauteur du dos.
- 3 Large ceinture ergonomique moussée 3D mesh. Poche zippée sur ceinture et sangles de report de charge.
- 4 Bretelles ergonomiques moussées 3D mesh. Inserts gel pour plus de confort. Rappels de charge, sangle poitrine et sangles repose mains.

UK The only carrying system patented by Lafuma which allows the height of the back to be adjusted while loaded. The height adjustment is both simple, thanks to two easily accessible handles, and ultra-precise. Depending on the morphology of the user, the terrain, fatigue or the number of layers being worn, the ERGOFIT® allows immediate adjustment to the millimetre for optimal comfort!

- 1 Aluminium frame. ERGOFIT® adjustment clip.
- 2 Back-height adjustment handles.
- 3 Wide ergonomic foam-padded belt in 3D mesh. Zippered pocket on the belt and load bearing straps.
- 4 Ergonomic foam-padded 3D mesh shoulder straps. Gel inserts for extra comfort. Load loops, chest strap and hand rest straps.

DE Das einzige patentierte Tragesystem von Lafuma, das es ermöglicht, die Höhe des Rückenbereichs während des Tragens zu verstellen. Die Höheneinstellung ist zugleich einfach, dank der zwei leicht erreichbaren Tragegriffe, und extrem präzise. Je nach Körperform des Benutzers, Gelände, Anstrengung oder Traglast ermöglicht der ERGOFIT® eine millimetergenaue und sofortige Anpassung für einen optimalen Komfort!

- 1 Aluminiumgestell. ERGOFIT® Einstellriemen.
- 2 Griffe zur Einstellung der Höhe des Rückenbereichs.
- 3 Großer gepolsterter, ergonomisch geformter Taillengurt mit 3D Mesh. Taillengurt mit Reißverschluss tasche und Gurte zur Lastverlagerung.
- 4 Gepolsterte, ergonomisch geformte Träger mit 3D Mesh. Geleinslagen für besseren Komfort. Lastkontrollriemen, Brustgurt und Gurte mit Handauflage.

NL Het enige door Lafuma gepatenteerde draagsysteem waarmee de ruwhoogte kan worden ingesteld tijdens het dragen. Het instellen van de hoogte is eenvoudig, dankzij twee snel toegankelijke handgrepen, en ultranauwkeurig. Volgens de lichaamsbouw van de gebruiker, het terrein, de vermoeidheid of het aantal gedragen lagen maakt ERGOFIT® een instelling op de millimeter nauwkeurig mogelijk, voor optimaal comfort!

- 1 Aluminium structuur. ERGOFIT® instellings.
- 2 Handgrepen voor instelling van de ruwhoogte.
- 3 Brede ergonomische schuimriem 3D Mesh. Zak met rits op de riem en banden voor lastverspreiding.
- 4 Ergonomische schuimshoulderbanden 3D mesh. Gevuld met gel voor meer comfort. Lastverspreiding, borstband en handsteunen.

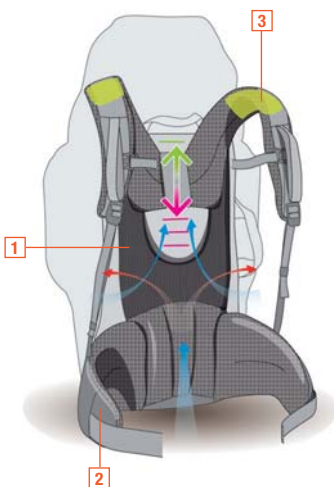
IT L'unico sistema di trasporto a spalla brevettato da Lafuma che consente di regolare l'altezza del dorso durante il trasporto stesso. La regolazione dell'altezza è al contempo semplice, grazie a due maniglie facilmente accessibili, ed estremamente preciso. In base alla morfologia dell'utente, al terreno, allo sforzo o al numero di strati indossati, l'ERGOFIT® consente una regolazione millimetrica e immediata per un comfort ottimale!

- 1 Armatura in alluminio. Fibbia di regolazione ERGOFIT®.
- 2 Maniglie di regolazione dell'altezza del dorso.
- 3 Ampia cintura ergonomica in spugna 3D mesh. Tasca con cerniera sulla cintura e cinghie per la suddivisione del carico.
- 4 Bretelle ergonomiche in spugna 3D mesh. Inserti in gel per un comfort maggiore. Promemoria di carico, cinghia in vita e cinghie riposa mani.

ES El único sistema de transporte patentado por Lafuma que permite ajustar la altura del respaldo durante el transporte. El ajuste de la altura es al mismo tiempo sencillo, gracias a dos asas fácilmente accesibles, y muy preciso. ERGOFIT® permite un ajuste milimétrico e inmediato en función de la morfología del usuario, el terreno, el cansancio o el número de prendas puestas, lo que se traduce en un confort óptimo.

- 1 Armazón de aluminio. Hebilla de ajuste ERGOFIT®.
- 2 Asas de ajuste de la altura del respaldo.
- 3 Amplio cinturón ergonómico con espuma 3D mesh. Bolsillo con cremallera en el cinturón y correas de distribución de la carga.
- 4 Tirantes ergonómicos con espuma 3D mesh. Insertos de gel para mayor comodidad. Rappels de carga, correa pectoral y correas reposa-manos.

ABS BACK



FR Dos réglable offrant une très bonne stabilité et un confort maximum pour une utilisation longue durée.

- 1 Dos moussé 3D mesh réglable en hauteur par ajustement d'une bande auto-agrippante. Armature tubulaire couplée à des armatures stabilisatrices.
- 2 Large ceinture ergonomique moussée 3D mesh. Poche zippée sur ceinture. Sangle de report de charge sur ceinture.
- 3 Bretelles ergonomiques moussées 3D mesh. Inserts gel pour plus de confort. Sangles de rappel de charge. Sangle de poitrine. Sangles repose-mains.

UK Adjustable back offering excellent stability and maximum comfort for long duration usage.

- 1 3D mesh padded back, height adjustable using the self-adhesive band. Tubular framework joined to the stabilising frame.
- 2 Large ergonomic, 3D mesh padded belt. Zippered pocket on belt. Load-transfer straps on belt.
- 3 Ergonomic, padded 3D mesh shoulder straps. Gel inserts for extra comfort. Load-transfer straps. Chest strap. Hand rest straps.

DE Einstellbarer Rückenbereich, der eine hervorragende Stabilität und maximalen Komfort bietet, und für eine lang andauernde Verwendung konzipiert wurde.

- 1 Gepolsterter Rücken mit 3D Mesh, der mithilfe eines Klettverschlussbandes höhenverstellbar ist. Röhrenförmige Struktur, die mit stabilisierenden Strukturen verbunden ist.
- 2 Großer ergonomischer und gepolsterter Hüftgurt mit 3D Mesh. RV-Tasche am Hüftgurt. Riemen für Gewichtsverschiebung am Gurt.
- 3 Ergonomische Träger mit Polsterung aus 3D Mesh. Geleinslagen für besseren Komfort. Entlastungsgurte. Brustgurt. Handschlaufen.

NL Verstelbaar rugpand met een zeer goede stabiliteit en maximaal comfort voor langdurig gebruik.

- 1 De hoogte van het rugpand van 3D mesh is verstelbaar door een riem met klittenband. Buizenframe gekoppeld aan stabiliserende versterkingen.
- 2 Brede ergonomische heupriem van 3D mesh. Zak met rits op de heupriem. Heupriem met een band om de belasting te regelen.
- 3 Ergonomische schouderbanden van 3D mesh. Gevuld met gel voor meer comfort. Riemen voor het vastmaken van lasten. Borstbandje. Handsteunen.

IT Schienale regolabile per una stabilità ottimale e il massimo comfort. Ideale per escursioni di lunga durata.

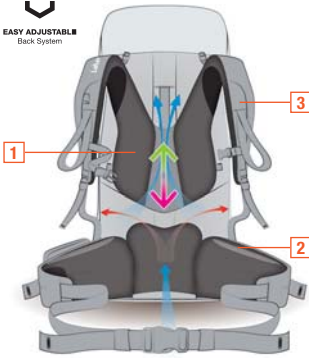
- 1 Schienale imbottito in mesh 3D regolabile in altezza mediante fascetta con velcro. Bastino tubolare collegato alla struttura di stabilizzazione.
- 2 Ampia cintura ergonomica imbottita in mesh 3D. Tasca con zip sulla cintura ventrale. Cinghia di distribuzione del carico sulla cintura ventrale.
- 3 Spallacci ergonomici imbottiti in mesh 3D. Inserti in gel per un comfort maggiore. Cinghie di tensione. Cinghietta pettorale. Fettucce poggiamano.

ES Respaldo ajustable que ofrece una muy buena estabilidad y un máximo confort para un uso de larga duración.

- 1 Respaldo acolchado 3D mesh ajustable en altura mediante ajuste de banda auto-adhesiva. Armazón tubular acoplado a armazones estabilizadores.
- 2 Amplia cintura ergonómica con espuma 3D mesh. Bolsillo de cremallera en la cintura. Correas de distribución de carga en la cintura.
- 3 Tirantes ergonómicos acolchados 3D mesh. Insertos de gel para mayor comodidad. Correas estabilizadoras. Correa pectoral. Correas reposa-manos.

Back construction

EAS II BACK



FR Dos réglable simple et rapide pour la pratique de la randonnée.

- 1 Dos moussé 3D mesh réglable en hauteur par velcro. Armature aluminium.
- 2 Ceinture mousse ergonomique 3D Mesh.
- 3 Bretelles ergonomiques moussées 3D mesh. Sangles de rappel de charge. Sangle poitrine. Sangles repose mains.

EN Simple, quick back adjustment for hiking use.

- 1 3D mesh foam-padded back, with velcro height adjustment. Aluminium frame.
- 2 Ergonomic foam-padded 3D mesh belt.
- 3 Ergonomic foam-padded 3D mesh shoulder straps. Compression straps. Chest strap. Hand-rest straps.

DE Rückenbereich einfach und schnell verstellbar speziell für Wanderaktivitäten.

- 1 Gepolsterter Rücken 3D Mesh, höhenverstellbar durch Klettverschluss. Aluminiumrahmen.
- 2 Ergonomischer Hüftgurt, gepolstert, mit 3D Mesh-Gewebe.
- 3 Ergonomische Trägergurte mit 3D Mesh-Polsterung. Entlastungsgurte. Brustgurt. Halteschlaufen für die Hände.

NL Eenvoudig en snel instelbare achterkant voor kleine en grote wandeltochten.

- 1 Schuimachterkant 3D mesh, in hoogte instelbaar met klittenband. Aluminium kader
- 2 Ergonomische schuimriem 3D Mesh.
- 3 Ergonomische schuimshoulderbanden 3D mesh. Belastingbanden: borstband. Banden om de handen op te laten rusten.

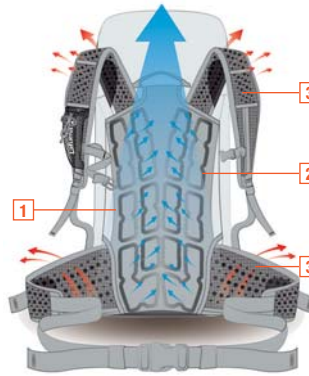
IT Dorso regolabile semplice e rapido ideale per praticare escursionismo.

- 1 Dorso imbottito con schiuma 3D mesh regolabile in altezza con velcro. Struttura in alluminio.
- 2 Cintura imbottita con schiuma ergonomica 3D Mesh.
- 3 Bretelle ergonomiche imbottite con schiuma 3D mesh. Cinghie di richiamo del carico. Cinghia per il petto. Cinghie poggia mani.

ES Respaldo ajustable de forma sencilla y práctica para hacer senderismo.

- 1 Respaldo acolchado con espuma 3D Mesh ajustable en altura mediante velcro. Armazón de aluminio.
- 2 Cinturón ergonómico acolchado con espuma 3D Mesh.
- 3 Tirantes ergonómicos acolchados con espuma 3D Mesh. Correas de retroceso de carga. Correa pectoral. Correas reposa-manos.

AIR SHELL® BACK



FR L'Air Shell® est un dos contact respirant. Breveté par Lafuma, il est conçu à partir d'une grille thermoformée et permet d'arpenter les montagnes de manière active. Il associe légèreté et ventilation pour un maximum de confort.

- 1 Grille thermoformée recouverte de 3D mesh.
- 2 Pads de contact creux, les zones de portage reposent sur de l'air.
- 3 Bretelles et ceinture en mousse perforée apportant légèreté, ventilation et stabilité. Rappels de charge, sangle poitrine et élastiques pour système d'hydratation.

EN The Air Shell® is a breathable contact back. Patented by Lafuma, it is designed based on a thermoformed grid, and allows active mountain walking. It brings together lightness and ventilation for maximum comfort.

- 1 Thermoformed grid covered in 3D mesh.
- 2 Hollow contact pads, load-bearing zones rest on air.
- 3 Perforated foam shoulder straps and belt bring lightness, ventilation and stability. Load straps, chest strap and elastic cords to hold a hydration system.

DE Der Air Shell® ist ein atmungsaktiver Rückenkontakteinsatz. Von Lafuma patentiert, wurde er aus einer thermogeformten Auflagefläche konzipiert und ermöglicht es, die Berge auf aktive Weise mit großen Schritten zu durchschreiten. Er verbindet Leichtigkeit und Belüftung für maximalen Komfort.

- 1 Thermogeformte Auflagefläche mit 3D Mesh beschichtet.
- 2 Hohle Kontaktpads, die Tragebereiche sind luftgepolstert.
- 3 Träger und Taillengurt aus gelochtem Schaum für mehr Leichtigkeit, Belüftung und Stabilität. Lastkontrollriemen, Brustgurt und Elastikbünde für ein gutes Hydratationssystem.

NL Air Shell® is een ademende contactrug. Hij is door Lafuma gepatenteerd en ontworpen vanaf een thermogevormd rooster, voor actieve bergwandelingen. Hij is zowel licht als ademend, voor een optimaal comfort.

- 1 Thermogevormd rooster overtrokken met 3D mesh.
- 2 Holle contactpads, de draagzones rusten op lucht.
- 3 Riemen en shoulderbanden van geperforeerd schuim, voor lichtheid, ventilatie en stabiliteit. Lastverspreiding, borstband en elastieken voor hydratering-systeem.

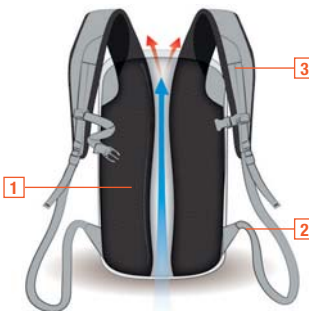
IT L'Air Shell® è un dorso a contatto traspirante. Brevettato da Lafuma, è stato ideato sulla base di una griglia termoformata e consente di affrontare la montagna in maniera attiva. Associa leggerezza e aerazione per il massimo comfort.

- 1 Griglia termoformata rivestita in 3D mesh.
- 2 Contact pad vuoti, con aree di trasporto che poggiano su aria.
- 3 Bretelle e cintura in spugna perforata che conferisce leggerezza, aerazione e stabilità. Promemoria di carico, cinghia in vita ed elastici per il sistema di idratazione.

ES Air Shell® es una mochila de contacto transpirable. Patentada por Lafuma, se ha diseñado a partir de una rejilla termoformada y permite caminar por las montañas de forma activa. Combina ligereza y ventilación, ofreciendo un confort máximo.

- 1 Rejilla termoformada recubierta de 3D mesh.
- 2 Almohadillas de contacto huecas, las zonas de transporte descansan en el aire.
- 3 Tirantes y cinturón de espuma perforada que aporta ligereza, ventilación y estabilidad. Rappels de carga, correa pectoral y gomas para sistema de hidratación.

FOAM BACK



FR Aération et confort pour la petite et moyenne randonnée.

- 1 Dos moussé 3D mesh avec canal de ventilation.
- 2 Ceinture ventrale selon modèles.
- 3 Bretelles ergonomiques moussées 3D mesh. Sangle poitrine.

EN Aeration and comfort for short and medium hikes.

- 1 3D mesh, padded back with ventilation channel.
- 2 Ventral strap according to model chosen.
- 3 Ergonomic, padded 3D mesh shoulder straps. Chest strap.

DE Belüftung und Komfort für kurze und mittlere Wanderungen.

- 1 Gepolsterter Rücken mit 3D Mesh und einem Luftkanal.
- 2 Bauchgurt je nach Modell.
- 3 Ergonomische Träger mit Polsterung aus 3D Mesh. Brustgurt.

NL Ventilatie en comfort voor de korte en middellange tocht.

- 1 Rugpad van 3D mesh met een ventilatiekanaal.
- 2 Buikband volgens het model.
- 3 Gepolsterde ergonomische shoulderbanden van 3D mesh. Borstbandje.

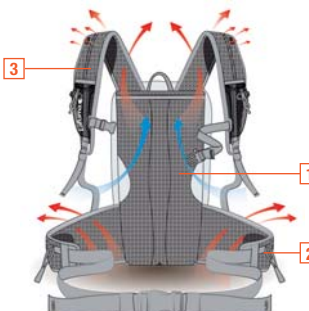
IT Aerazione e comfort per escursioni di breve o media durata.

- 1 Schienale imbottito in mesh 3D con canale di ventilazione.
- 2 Cintura in vita a seconda dei modelli.
- 3 Spallacci ergonomici imbottiti in mesh 3D. Cinghietta pettorale.

ES Ventilación y confort para marcha de corta y mediana distancia.

- 1 Respaldo acolchado 3D mesh con canal de ventilación.
- 2 Cinturón ventral según modelos.
- 3 Tirantes ergonómicos acolchados 3D mesh. Correa pectoral.

TRAIL BACK



FR Dos alliant ultra légèreté et confort pour une utilisation Trail.

- 1 Dos moussé en 3D mesh ultra léger.
- 2 Ceinture 3D mesh avec poche zippée.
- 3 Bretelles ergonomiques 3D mesh. Sangle de poitrine. Porte bidons. Attache pipette intégrée à la bretelle.

EN Backpack which combines ultra-lightweight and comfort for use during trail.

- 1 Ultra-light 3D mesh padded back.
- 2 3D mesh belt with zippered pocket.
- 3 Ergonomic 3D mesh shoulder straps. Chest strap. Flask holders. Integrated water tube outlet in shoulder strap.

DE Ultraleichter und komfortabler Rückenbereich für Trail.

- 1 Ultraleichter gepolsterter Rücken mit 3D Mesh.
- 2 Taillengurt mit 3D Mesh und Reißverschlusstasche.
- 3 Ergonomische Träger mit 3D Mesh. Brustgurt. Trinkflaschenhalterung. Im Träger integrierte Befestigung für Trinkschlauch.

NL Ultra-licht en zeer comfortabel rugpad voor Trail-gebruik.

- 1 Uiterst lichte gepolsterde rugpad van 3D mesh.
- 2 3D mesh riem met ritszak.
- 3 Ergonomische shoulderbanden van 3D mesh. Borstbandje. Flessenhouder. Opening voor drinkslangetje in de shoulderband.

IT Schienale ultraleggero e confortevole per il Trail.

- 1 Schienale imbottito in mesh 3D ultra leggero.
- 2 Cintura 3D mesh dotata di tasca con cerniera.
- 3 Spallacci ergonomici in mesh 3D. Cinghietta pettorale. Portaborracce amovibile. Spallacci con foro per beccuccio borraccia.

ES Respaldo ultraligero y confortable para uso Trail.

- 1 Respaldo acolchado de 3D mesh ultraligero.
- 2 Cinturón 3D mesh con bolsillo de cremallera.
- 3 Tirantes ergonómicos 3D mesh. Correa pectoral. Porta-cantimploras. Salida de tubo integrada en el tirante.

BACKPACKS technical

FR La nature du tissu est donnée par l'épaisseur de fil en Denier (den). Cette unité exprime le poids du fil pour une longueur de 9 000 mètres. Exemple : Un fil de 600 den a un poids de 600g pour une longueur de 9 000 mètres.

Plus le fil est épais, plus le nombre de deniers est élevé. Plus le nombre de deniers est élevé, plus le tissu est robuste et le poids au mètre carré est élevé.

Les enductions permettent de rendre les tissus déperlant et imperméables à l'eau. Nous ne travaillons par principe qu'avec du Polyuréthane de haute qualité. Il est élastique, résistant au froid et à la pliure.

EN The type of fabric is shown by the thickness of the thread, measured in Denier (den). This unit expresses the weight of the thread per 9,000 metres in length. For example: a 600 den thread has a weight of 600g per 9,000 metres.

The thicker the thread, the higher the denier number. The higher the denier number, the more robust the fabric will be, giving a higher weight per square metre.

Coatings allow the fabrics to be made water repellent and water resistant. On principle, we only work with high quality Polyurethane. It is elastic, and resistant to both cold temperatures and folding.

DE Die Eigenschaften des Gewebes werden mit der Dicke des Fadens, mit der Maßeinheit Denier (den) angegeben. Diese Einheit bringt das Gewicht eines Fadens mit einer Länge von 9000 Metern zum Ausdruck. Beispiel: Ein Faden mit 600 den verfügt bei einer Länge von 9000 Metern über ein Gewicht von 600 g.

Je dicker der Faden ist, desto höher ist die Einheit Denier. Je höher die Einheit Denier ist, desto stabiler ist das Gewebe und desto höher ist das Gewicht pro Quadratmeter.

Durch die Imprägnierungen werden die Stoffe wasserdicht und wasserabweisend. Wir arbeiten nur mit Polyurethan, um eine hervorragende Qualität zu gewährleisten. Dieses Material ist elastisch und widerstandsfähig gegenüber Kälte und Falten.

NL Het type stof wordt bepaald door de dikte van de draad uitgedrukt in Denier (den). Deze eenheid geeft het gewicht van de draad weer bij een lengte van 9000 meter. Bijvoorbeeld: een draad van 600 den heeft een gewicht van 600 g bij een lengte van 9000 meter.

Hoe dikker de draad, hoe hoger het aantal deniers. Hoe hoger het aantal deniers, hoe sterker de stof en hoe groter het gewicht per vierkante meter.

Coatings zorgen ervoor dat de stoffen waterafstotend en waterdicht worden. Uit principe werken wij uitsluitend met hoogwaardig Polyurethaan. Dit is elastisch en bestand tegen kou en tegen vouwen.

IT La natura del tessuto è definita dallo spessore del filo in Denari (den). Quest'unità esprime il peso del filo per una lunghezza di 9000 metri. Esempio: un filo di 600 den ha un peso di 600 g per una lunghezza di 9000 metri.

Più il filo è spesso, più il numero di denari è elevato. Più il numero dei denari è elevato, più il tessuto è robusto e il peso al metro quadrato è elevato.

Le induzioni consentono di rendere i tessuti idrorepellenti e impermeabili all'acqua. Per principio lavoriamo solo con poliuretano di alta qualità. È elastico, resistente al freddo e alla pioggia.

ES Las propiedades del tejido dependen del grosor del hilo, expresado en Denier (den). Esta unidad determina el peso de una longitud de 9.000 metros de hilo. Ejemplo: 9.000 metros de un hilo de 600 den tendrán un peso de 600 g.

Cuanto más grueso sea el hilo, mayor será el número de denier. A mayor número de denier, más robusto será el tejido y mayor será el peso por metro cuadrado.

Mediante tratamientos superficiales, los tejidos son convertidos en hidrófugos e impermeables al agua. Por principio, trabajamos únicamente con Poliuretano de alta calidad. Es elástico, resistente al frío y a las dobleces.

Materials

FABRICS	POLYESTER	POLYAMIDE	DENIERS	G/M ²	TENACITY	ABRASION RESISTANCE
Polyester 600D	X		600D	270	★★★★	★★★★
Polyester 450D New Dobby	X		450D	284	★★★★	★★★★
Polyester 450D Dot Dobby	100% recycled		450D	248	★★★★	★★★★
Polyamide 1 000D Cordura®		X	1 000D	331	★★★★★	★★★★★
Polyamide 420D BF Border Oxford		X	420D	202	★★★★	★★★★
Polyamide 420D HD Semi Dull Oxford		X	420D	210	★★★★	★★★★
Polyamide 210D Double Dia Coal		X	210D	192	★★★★	★★★★
Polyamide 70D Square Diamond Ripstop		X	70D	99	★★★★	★★★★

Polyester fabric

Le Polyester est résistant à l'humidité, ne se décolore pas vite face aux rayons UV, est agréable au toucher et, surtout, plus léger que le Polyamide.

Polyester is moisture resistant, does not discolour quickly in UV light, feels soft to the touch, and, most importantly, is lighter than Polyamide.

Polyester ist feuchtigkeitsbeständig, verfärbt sich nicht schnell bei UV-Einstrahlung, hat eine angenehme Textur und ist vor allem leichter als Polyamid.

Polyester is bestand tegen vocht, verkleurt niet snel door UV-straling, voelt aangenaam aan en is bovenal lichter dan Polyamide.

Il poliester è resistente all'umidità, non si scolora velocemente se esposto ai raggi UV, è piacevole al tatto e, soprattutto, più leggero del poliammide.

El Poliéster es resistente a la humedad, no pierde color con facilidad frente a los rayos UV, es agradable al tacto y, sobre todo, es más ligero que la Poliamida.

PES 600D



FR Polyester 600 den enduit d'une épaisse couche de Polyuréthane. Ce tissu est léger, très résistant à la déchirure et polyvalent. Il est employé sur nos sacs à dos de randonnée à gros volume : Land Cruiser, Mont Blanc, etc.

EN 600 den polyester, coated with a thick layer of Polyurethane. This fabric is light, versatile, and very resistant to tearing. It is used on our large-volume hiking backpacks: Land Cruiser, Mont Blanc, etc.

DE Polyester mit 600 den, das mit einer dicken Polyurethanschicht beschichtet ist. Dieses Gewebe ist leicht, sehr rissfest und vielseitig einsetzbar. Es wird in unseren großen Wanderrucksäcken eingesetzt: Land Cruiser, Mont Blanc usw.

NL Polyester 600 den, voorzien van een dikke laag Polyurethaan. Deze stof is licht, zeer scheurbestendig en veelzijdig. Hij wordt gebruikt voor onze rugzakken met een groot volume: Land Cruiser, Mont Blanc, enz.

IT Poliester 600 den indotto con uno spesso strato di poliuretano. Questo tessuto è leggero, molto resistente all'usura e polivalente. È utilizzato per i nostri zaini a spalla per l'escursionismo con grossi volumi: Land Cruiser, Mont Blanc, ecc.

ES Poliéster de 600 den revestido con una gruesa capa de Poliuretano. Este tejido es ligero, muy resistente al rasgado y polivalente. Lo empleamos en nuestras mochilas de senderismo de gran volumen: Land Cruiser, Mont Blanc, etc.

PES 450D NEW DOBBY



FR Polyester 450 den enduit d'une couche de Polyuréthane. Tramadé et brillant. Ce tissu est léger et résistant. Il est employé sur nos sacs à dos multi activités : Ciudad, Alpic, Vercors, etc.

EN 450 den Polyester, coated with a layer of Polyurethane. Woven and bright. This fabric is light and resistant. Used on our multi-activity backpacks: Ciudad, Alpic, Vercors, etc.

DE Polyester mit 450 den, das mit einer Polyurethanschicht beschichtet ist. Strukturiert und glänzend. Dieses Gewebe ist leicht und widerstandsfähig. Es wird in unseren Rucksäcken für Allround-Aktivitäten eingesetzt: Ciudad, Alpic, Vercors usw.

NL Polyester 450 den, voorzien van een laag Polyurethaan. Gerasterd en glanzend. Deze stof is licht en sterk. Hij wordt gebruikt voor onze multi-activiteiten rugzakken: Ciudad, Alpic, Vercors, enz.

IT Poliester 450 den indotto con uno strato di poliuretano. Tramato e brillante. Questo tessuto è leggero e resistente. È utilizzato sui nostri zaini a spalla multiattività: Ciudad, Alpic, Vercors, ecc.

ES Poliéster de 450 den revestido con una gruesa capa de Poliuretano. Tramado y brillante. Este tejido es ligero y resistente. Lo empleamos en nuestras mochilas multi-actividades: Ciudad, Alpic, Vercors, etc.

PES 450D DOT DOBBY 100% RECYCLED



FR Polyester 450 den entièrement recyclé et recyclable. Il est à la fois léger, résistant et son aspect texturé est très valorisant. Cette matière est utilisée sur notre sac de randonnée Pure Leaf 35.

EN Completely recycled and recyclable 450 den polyester. It is both light and resistant, and benefits from its textured look. This material is used in our Pure Leaf 35 hiking pack.

DE 450D Polyester, komplett recycelt und recycelbar. Er ist zugleich leicht, widerstandsfähig und verfügt über eine sehr aufwertende Textur. Dieses Material wird für unseren Wanderrucksack Pure Leaf 35 verwendet.

NL Geheel gerecycleerd en recycleerbaar polyester 450 den. Zowel licht als stevig, met een bijzonder aangenaam gestructureerd uiterlijk. Dit materiaal wordt gebruikt in onze wandeltas Pure Leaf 35.

IT Poliester 450 den completamente riciclato e riciclabile. È al contempo leggero, resistente e la trama conferisce valore. Questo materiale viene utilizzato anche nel nostro zaino da escursione Pure Leaf 35.

ES Poliéster 450 den totalmente reciclado y reciclable. Es ligero y resiste al mismo tiempo y su aspecto con textura es muy gratificante. Este material se utiliza en nuestra mochila de senderismo Pure Leaf 35.

Polyamide fabric

Matière plus résistante à l'abrasion et plus robuste que le Polyester. Son toucher soyeux est très apprécié.

A material that is more resistant to abrasion and more robust than Polyester. Valued for its soft touch.

Das Material ist widerstandsfähiger gegenüber Abreibungen und stabiler als Polyester. Es ist wegen seiner seidenartigen Beschaffenheit beliebt.

Dit materiaal is slijtvaster en robuuster dan Polyester. Polyamide voelt zijdezacht aan en is daarom zeer gewild.

Materiale più resistente all'abrasione e più robusto del poliestere. Il tocco setoso è molto apprezzato.

Material más resistente al desgaste y más robusto que el Poliéster. Es de tacto sedoso.

POLYAMIDE 1000D CORDURA®



Polyamide 1000 den très résistant à l'abrasion et à la déchirure. Principalement utilisé pour le fond des sacs à dos grand volume. Il possède une surface texturée soyeuse et une face interne enduite d'une épaisse couche de Polyuréthane.

1,000 den polyamide which is very resistant to wear and ripping. Mainly used for the base of larger volume backpacks. It has a soft textured surface and is coated on the inside with a thick layer of Polyurethane.

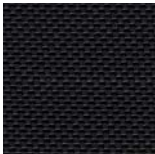
Polyamid mit 1000 den, sehr widerstandsfähig gegen Abreibungen und Risse. Wird normalerweise für den Boden großer Taschen verwendet. Der Stoff verfügt über eine seidenartige Oberfläche und eine Innenseite, die mit einer dicken Polyurethanschicht beschichtet ist.

Polyamide 1000 den, zeer scheur- en slijtvast. Wordt voornamelijk gebruikt voor de bodems van rugzakken met een groot volume. De bovenzijde heeft een getextureerd, zijdeachtig oppervlak en de binnenzijde is gecoat met een dikke laag Polyurethaan.

Poliammide 1000 den molto resistente all'abrasione e all'usura. Utilizzato soprattutto per i fondi degli zaini a spalla per grossi volumi. Possiede una superficie in tessuto setosa e una faccia interna indotta con uno strato spesso di poliuretano.

Poliamida de 1.000 den muy resistente al desgaste y al rasgado. Principalmente utilizado para el fondo de mochilas de gran volumen. Cuenta con una superficie texturizada sedosa y una cara interna revestida con una gruesa capa de Poliuretano.

POLYAMIDE 420D HD SEMI DULL OXFORD



Nylon 420 den très résistant à l'abrasion. Il est utilisé sur les sacs de gros litrages soumis à rudes épreuves type Land Cruiser ou Mont Blanc.

Very abrasion-resistant 420 den nylon. It is used in larger volume packs which undergo tougher tests such as the Land Cruiser or Mont Blanc.

420D Nylon, sehr widerstandsfähig gegen Abnutzung. Dieses Material wird für unsere Rucksäcke mit großen Füllmengen genutzt, die harten Proben des Typs Land Cruiser oder Mont Blanc unterzogen werden.

Bijzonder schuurbestendig nylon 420 den. Wordt gebruikt in tassen met een grote inhoud, voor zwaar gebruik, van het type Land Cruiser of Mont Blanc.

Nylon 420 den estremamente resistente all'abrasione. Viene utilizzato negli zaini di grande capienza sottoposti a dure prove tipo Land Cruiser o Monte Bianco.

Nylon 420 den muy resistente al desgaste. Se utiliza en las mochilas de gran capacidad sometidas a duras pruebas tipo Land Cruiser o Mont Blanc.

POLYAMIDE 420D BF BORDER OXFORD



Nylon 420 den solide bien que léger et très résistant à la rupture. Le tissage des fils de renforts façon « grillage », avec une teinte claire et une teinte foncée, confère au tissu un effet 3D technique. Sur tous nos modèles Trekking (Land Cruiser, Mont Blanc) et Randonnée (Verdon, Fastlite), il possède un très bon rapport robustesse / poids. Extérieur déperlant et intérieur enduit de Polyuréthane.

420 den nylon fabric ; solid but light and very resistant to tearing. Reinforcing threads are woven in a "mesh" design with light and dark colours giving a technical 3D effect to this fabric. For all our Trekking packs (Land Cruiser, Mont Blanc) and Hiking packs (Verdon, Fastlite), it has a great strength to weight ratio. Water-repellent exterior and Polyurethane inside coating.

Nylon mit 420 den, sowohl stabil und leicht als auch rissfest. Die „maschenartige“ Verarbeitung der Fäden der Verstärkungen mit heller sowie dunkler Färbung verleiht dem Gewebe einen technischen 3D-Effekt. Für alle Trekkingmodelle (Land Cruiser, Mont Blanc) und Wandermodelle (Verdon, Fastlite) überzeugt das hervorragende Verhältnis von Stabilität/Gewicht. Wasserabweisendes Äußeres und Innenbeschichtung mit Polyurethan.

Nylon 420 den, robuust en toch licht van gewicht en scheurbestendig. Door de manier waarop de licht en donker getinte, versterkende draden als een «rooster» zijn geweven, krijgt de stof een technisch 3D effect. Bij al onze Trekking modellen (Land Cruiser, Mont Blanc) en trektocht modellen (Verdon, Fastlite), heeft deze stof een uitstekende stevigheid / gewicht verhouding. Waterafstotende buitenkant en binnenkant voorzien van een Polyurethaan coating.

Nylon 420 den solido benché leggero e molto resistente alla rottura. La tessitura dei fili di rinforzi «a rete», con un colore chiaro e un colore scuro, conferisce al tessuto un effetto 3D tecnico. Su tutti i nostri modelli Trekking (Land Cruiser, Mont Blanc) ed Escursionismo (Verdon, Fastlite), possiede un ottimo rapporto robustezza/peso. Esterno idrorepellente e interno indotto di poliuretano.

Nylon de 420 den sólido al tiempo que ligero y muy resistente a las roturas. La tejedura de los hilos de refuerzo en forma de «rejilla», utilizando un color claro y otro oscuro, le confiere al tejido un efecto 3D técnico. En todos nuestros modelos Trekking (Land Cruiser, Mont Blanc) y Senderismo (Verdon, Fastlite), cuenta con una muy buena relación robustez/peso. Exterior hidrófugo e interior revestido con Poliuretano.

POLYAMIDE 210D DOUBLE DIA COAL



Nylon 210 D solide et léger. Le tissage des fils de renforts confère au tissu un effet 3D Technique. Utilisé sur nos modèles Escape, Fastup et Vercors.

Robust and light 210 D nylon. The weaving of the reinforcing threads gives the fabric a technical 3D effect. Used in our Escape, Fastup and Vercors models.

Nylon 210 D fest und leicht. Das Gewebe mit Verstärkungsfäden verleiht dem Stoff einen 3D-Effekt. Findet bei unseren Modellen Escape, Fastup und Vercors Verwendung.

Solide en licht nylon 210 D. Het weefsel van de versterkingsvezels geeft de stof een technisch 3D effect. Gebruikt in onze modellen Escape, Fastup en Vercors.

Nylon 210 D solido e leggero. La tessitura dei fili di rinforzo conferisce al tessuto un effetto 3D Tecnico. Utilizzato sui nostri modelli Escape, Fastup e Vercors.

Nylon 210 D resistente y ligero. Con tejedura de hilos de refuerzo que confiere al tejido un efecto 3D técnico. Utilizado en nuestros modelos Escape, Fastup y Vercors.

POLYAMIDE 70D SQUARE DIAMOND RIPSTOP



Nouvelle matière utilisée sur toute la ligne Fastlite. Pour une recherche de la performance et de la légèreté. Elle est tissée dans un fil de 70D avec fil de renfort ripstop. Le tissage des fils de renforts confère au tissu un effet 3D technique.

A new material used for all of the Fastlite range. For those looking for performance and lightness. It is woven from a 70D thread with ripstop reinforcement. The way the reinforcing threads are woven gives the fabric a technical 3D effect.

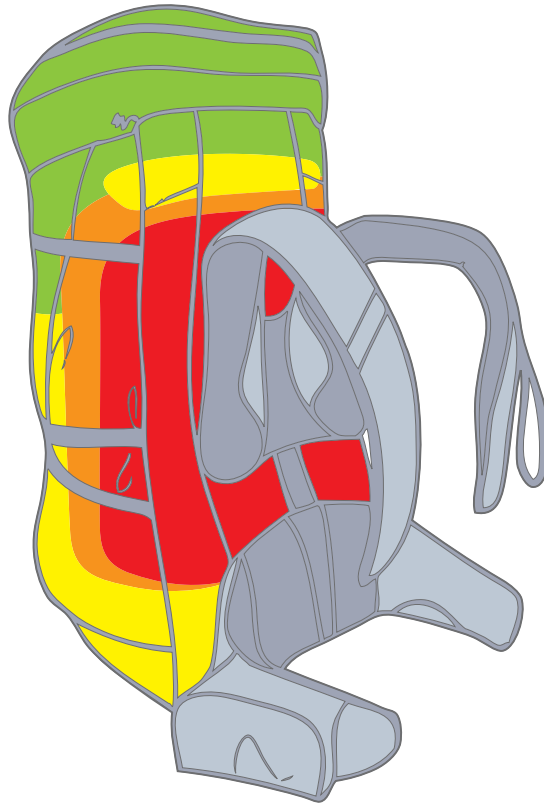
Neues bei der gesamten Fastlite-Linie verwendetes Material. Für eine Suche nach Leistung und Leichtigkeit. Es besteht aus einem 70D-Gewebe mit Ripstop-Verstärkungsfäden. Die Webart mit Verstärkungsfäden verleiht dem Stoff einen 3D-Effekt.

Een nieuw materiaal dat in de hele productserie Fastlite gebruikt is. Voor een betere prestatie en lichtheid. Geweven van een 70D draad met ripstop versterkingsvezel. Het weefsel van de versterkingsvezels geeft de stof een technisch 3D effect.

Nuovo materiale utilizzato su tutta la linea Fastlite. Per il meglio delle prestazioni e della leggerezza. Tressuta con un filo da 70D con filo di rinforzo ripstop. La tessitura dei fili di rinforzo conferisce al tessuto un effetto 3D tecnico.

Nuevo material utilizado en toda la línea Fastlite. Para mayor rendimiento y ligereza. Tejida en hilo de 70D con hilo de refuerzo Ripstop. La tejedura de hilos de refuerzo proporciona al tejido un efecto 3D técnico.

Ideal bag filling



Une bonne distribution du poids

Très important pour l'équilibre. Le centre de gravité du sac à dos doit être très proche du corps, si possible au niveau des épaules.

L'équilibre latéral

Un sac à dos qui penche d'un côté exerce une pression excessive sur la colonne vertébrale et une tension sur les épaules.

Bien compact

« Sans creux ni plis ». Un sac compact sera plus confortable à porter, et permettra d'emporter davantage de matériel.

Tout à l'intérieur

Placer le maximum de la charge à l'intérieur du sac. Pendre des éléments à l'extérieur nuit à l'équilibre du sac.



Distribution of the load

Very important for balance. The backpack's centre of gravity must be very close to the body, if possible at shoulder-level.

Lateral Balance

A backpack which leans to one side exerts an excessive pressure on the spine and strains the shoulders.

Compact

« No wrinkles or folds ». A compact backpack is more comfortable to carry and will hold more gear.

Everything Inside

Put as many things as possible inside the backpack. Hanging various items on the outside of the backpack seriously affects its balance.



Eine gute Gewichtsverteilung

Sehr wichtig für das Gleichgewicht. Der Schwerpunkt des Rucksacks sollte sehr nah am Körper, wenn möglich in Schulterhöhe liegen.

Das seitliche Gleichgewicht

Ein Rucksack, der sich zu einer Seite neigt, übt einen übermäßigen Druck auf die Wirbelsäule aus und ein Spannungsgefühl in den Schultern entsteht.

Sehr kompakt

„Weder Hohlräume, noch Falten“. Ein kompakter Rucksack ist bequemer zu tragen und man kann noch mehr Material mitnehmen.

Alles drin

Verstauen Sie die maximale Traglast im Inneren des Rucksacks. Das Befestigen von Gegenständen an der Außenseite schadet dem Gleichgewicht des Rucksacks.



Een goede verdeling van het gewicht

Heel belangrijk voor het evenwicht. Het gewichtszwaartepunt van de rugzak moet zeer dicht bij het lichaam liggen, indien mogelijk op schouderhoogte.

Het laterale evenwicht

Een rugzak die naar een kant helt, oefent een zware druk uit op de wervelkolom en ook op de schouders.

Goed compact

«Zonder deuken of plooiën». Een compacte tas zal fijner te dragen zijn en er kan meer materiaal in.

Alles erin

Plaats zoveel mogelijk gewicht in de tas. Spullen aan de buitenkant te verwijderen is niet goed voor het evenwicht van de rugzak.



Una buona distribuzione del peso

Molto importante per l'equilibrio. Il centro di gravità dello zaino deve essere vicinissimo al corpo, se possibile al livello delle spalle.

L'equilibrio laterale

Uno zaino che pende da un lato esercita una pressione eccessiva sulla colonna vertebrale e una tensione sulle spalle.

Molto compatto

«Senza vuoti né pieghe». Uno zaino compatto è più comodo da portare e consente di trasportare più materiale.

Tutto all'interno

Collocare il carico massimo all'interno dello zaino. Prendere degli elementi esterno danneggia l'equilibrio dello zaino.



Una buena distribución del peso

Muy importante para el equilibrio. El centro de gravedad de la mochila debe estar muy cerca del cuerpo, cuando sea posible, a la altura de los hombros.

El equilibrio lateral

Una mochila que esté inclinada hacia a un lado ejerce una presión excesiva sobre la columna vertebral así como tensión en los hombros.

Mejor si es compacta

«Sin huecos ni pliegues». Una mochila compacta es más confortable de portar y permite llevar más material.

Todo en el interior

Colocar toda la carga posible en el interior de la mochila. Llevar elementos en el exterior perjudica el equilibrio de la mochila.

Meaning of the pictograms



Inserts gel au niveau des bretelles pour un confort maximum.
Gel inserts in the shoulder straps for maximum comfort.
Geleinslagen an den Schultergurten für einen maximalen Komfort.
Schouderbanden gevuld met gel voor een optimaal comfort.
Spallacci con inserti in gel per il massimo comfort.
Insertos de gel en los tirantes para un confort máximo.



Porte piolet - Ice axe holder
Eispickelträger - Lus voor pikhouweel
Porapiccozze - Porta-piolet



Rabat réhaussable - Lift-up flap
Aufsetzbarer Umschlag - Verhoogbare klep
Patta sollevabile - Solapa ajustable



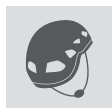
Porte bâton - Pole holder
Stockträger - Lus voor stok
Portabastoni - Porta-bastón



Système de portage dorsal recouvrable
Coverable back carrying system
Einziehbares Rücken-Tragesystem
Bedeikbaar rugdraagsysteem
Sistema di trasporto dorsale rivestibile
Sistema de transporte dorsal recubrible



Porte ski - Ski holder
Skiträger - Lus voor ski
Portasci - Porta-esquí



Porte casque amovible - Removable helmet holder
Abnehmbarer Helmträger - Afneembaar bevestigingssysteem voor helm
Porta casco amovibile - Porta-casco desmontable



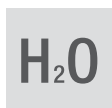
Poche organizer.
Organiser pocket.
Taschen-Organizer.
Vakken-organizer.
Tasca organizer.
Bolsillo organizador.



Compartment pour ordinateur portable.
Protective compartment for your laptop.
Fach für einen Laptop.
Laptop-vak.
Scomparto per laptop.
Compartimento para ordenador portátil.



Rétro réfléchissant : pour être vu le soir ou la nuit.
Reflective: Highly reflective so you are seen in the evening or at night.
Reflektierend: Reflektoren, um abends oder nachts gesehen zu werden.
Reflectorand: Reflectorand om gezien te worden in het donker.
Rifrangenza: rifrangente per una visibilità ottimale di sera o di notte.
Reflectante: Retroreflectante para ser visto en la noche.



Sortie poche à eau : Logement pour poche à eau avec sortie intégrée.
Outlet for water pouch: Space for water pouch with integrated outlet.
Trinkwasserbeutelzugang: Fach für Trinkwasserbeutel mit integriertem Ausgang.
Opening waterzak: Ruimte voor een waterzak met ingebouwde opening.
Foro per l'acqua: scomparto per bottiglia dell'acqua con foro integrato.
Salida bolsa de agua: Espacio para bolsa de agua con salida integrada.



Housse de protection pour la pluie.
Protective cover for the rain.
Regenschutzhülle.
Beschermingshoes voor regen.
Telo di protezione anti pioggia.
Funda de protección para la lluvia.



Sangle bas de sac porte accessoire.
Equipment-holder strap on the bottom of the backpack.
Unterer Gurt der Zubehörtasche.
Riem onder aan de zak voor accessoires.
Cinghia portaoggetti sul fondo dello zaino.
Correa en parte baja de la mochila porta-accesorio.



Bidon(s) fourni(s) - Waterbottle(s) supplied
Mit Trinkflasche(n) ausgestattet - Fles(sen) meegeleverd
Borracce in dotazione - Cantimplora(s) incluida(s)



Fermeture cadenasable - Lockable fastening
Durch Vorhängeschloss verschließbar - Sluiting met mogelijkheid voor hangslot
Chiusura chiudibile con lucchetto - Cierre con candado



Léger - Lightweight
Leicht - Licht
Leggero - Ligero